

-(으)ㄹ 거예요 없다

～する暇もない

日本語の「暇もない」と同じです。忙しくてその余裕さえないことを強調します。

■ つけ方

語幹	形	例
パッチムなし	-ㄹ 거예요 없다	쉬다 → 쉴 거예요 없다
パッチムあり	-을 거예요 없다	먹다 → 먹을 거예요 없다
ㄹ 語幹	-ㄹ 거예요 없다	살다 → 살 거예요 없다
도を入れる	-(으)ㄹ 거예요 없이	쉴 거예요 없이
近い形	-(으)ㄹ 틈이 없다	ほぼ同じ
分かち書き	거예요 は名詞	쉴 거예요 없다

■ 使い方と注意

余裕のなさを述べます。요즘 밥 먹을 거예요 없이 바빠요 (最近ご飯を食べる暇もなく忙しいです)。

-(으)ㄹ 틈이 없다 とほぼ同じです。거예요 と 틈이 どちらも「暇・すきま」を意味し、入れ替えられます。거예요 のほうがやや文語的です。

도を入れると強調されます。쉴 거예요 없이 (休む暇もなく)。日本語の「も」と同じ働きです。

忙しさを訴える場面で使われ、会話でも自然に使えます。

■ 例文

- 1 요즘은 잠시 쉴 거예요 없어요.
最近は少し休む暇ありません。
- 2 너무 급해서 생각할 거예요 없었다.
あまりに急いでいて、考える暇がありませんでした。
- 3 주문이 밀려 점심을 먹을 거예요조차 없었습니다.
注文が立て込んで、昼食を食べる暇さえありませんでした。
- 4 인사할 거예요 없이 그는 떠나 버렸다.
挨拶する暇もなく、彼は去ってしまいました。
- 5 직접 만들 거예요 없어서 사 왔어요.
自分で作る暇がなくて、買ってきました。
- 6 놀랄 거예요 없이 상황이 끝났다.
驚く暇もなく、状況は終わりました。

■ 紛らわしいもの

-(으)ㄹ 틈이 없다
ほぼ同じ意味です。틈 のほうがやや日常的です。
쉴 거예요 없다 / 쉴 틈이 없다

-(으)ㄹ 여유가 없다
「余裕がない」で、時間だけでなく心理的な余裕も含みます。
생각할 여유가 없어요.

바쁘다
単純に「忙しい」です。거예요 없다 は具体的な行為の余裕のなさを示します。
바빠요. (忙しい) / 먹을 거예요 없어요. (食べる暇もない)

■ まちがえやすい点

- ✕ 쉴 거예요 없다
○ 쉴 거예요 없다
거예요 は名詞なので分かち書きします。
- ✕ 살을 거예요 없다
○ 살 거예요 없다
ㄹ 語幹のあとは -ㄹ 거예요 です。
- ✕ 쉴 거예요 있다
○ 쉴 거예요 없다
否定形で使うのが基本です。